

Die Verwandlung

Am Grund eines Teiches lebten einige Larven, die nicht verstehen konnten, warum diejenigen von ihnen, die an den Stängeln der Lilien nach oben aus dem Wasser krochen, nie mehr zurückkehrten.

Sie versprachen einander, dass die Nächste, die aus dem Wasser hinaufkletterte, anschließend zurückkommen würde, um ihnen zu erzählen, was dort oben geschah.

Bald darauf verspürte eine von ihnen den Drang, zur Wasseroberfläche hinaufzukriechen. Als sie an der Spitze des



Blattes angekommen war und sich dort neugierig hinsetzte, erlebte sie eine wundersame Verwandlung, die aus ihr eine Libelle mit prächtigen Flügeln machte.

Vergeblich versuchte sie, ihr Versprechen zu halten. Sie flog über den Teich hin

und her und schaute zu ihren Freunden ins Wasser hinunter. Dann wurde ihr klar, dass jene selbst wenn sie sie sehen könnten, dieses prächtige Geschöpf, in das sie sich verwandelt hatte, gar nicht als eine von ihnen erkennen würden.

Dass wir unsere Lieben nach jener Verwandlung, die wir Tod nennen, nicht mehr sehen oder mit ihnen Verbindung aufnehmen können, ist kein Beweis, dass sie aufgehört haben, zu existieren. Sie sind nur auf der anderen Seite des Lichtes!

ALLERHEILIGEN 2020

**Unsere Toten in den Pfarrgemeinden
St. Michael, Girlan, Frangart, Sonnenberg,
Jesuheim, Barmherzige Schwestern**



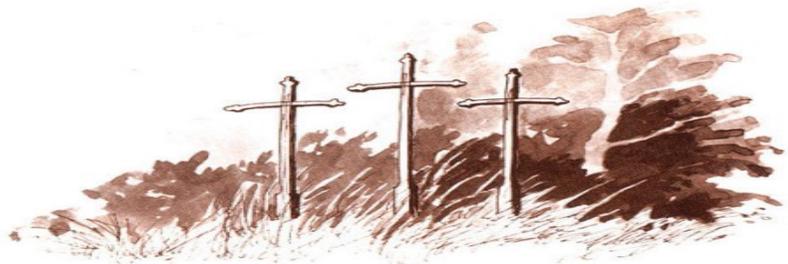
Der Tod ist ein Horizont, davor lässt du Menschen zurück, die traurig sind, dass du gehst. Dahinter kommen dir lächelnd Menschen entgegen, die sich freuen, dich wiederzusehen.

Verstorbene: Pfarrei St. Michael / Eppan (92)

Verstorbene Allerseelen 2019 bis Allerheiligen 2020

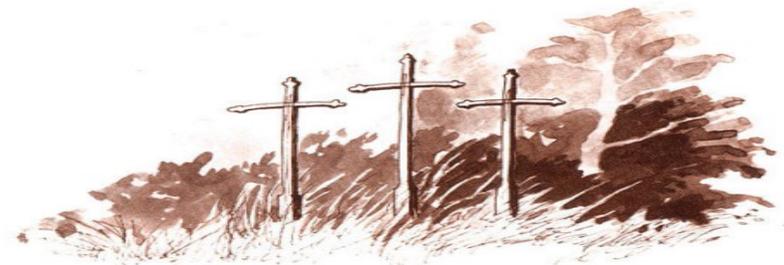
St. Michael:

1. Franz Gummerer	28.10.2019
2. Lotte Fick Savegnago	12.11.2019
3. Cäcilia Plattner Froner	14.11.2019
4. Anton Perktold	16.11.2019
5. Konrad Ebner	20.11.2019
6. Johann Wieser	28.11.2019
7. Frieda Wieser Frötscher	28.11.2019
8. Karl Eisendle	08.12.2019
9. Karl Haas	19.12.2019
10. Hedwig Federer Figl	20.12.2019
11. Stefan Tschager	26.12.2019
12. Alois Klotz	01.01.2020
13. Maria Kolleritsch Marchio	08.01.2020
14. Danilo Tamiazzo	12.01.2020
15. Gertraud Widmann Von Staffelfeld	15.01.2020
16. Renate Weiss Pittscheider	19.01.2020
17. Rudolf Meraner	27.01.2020
18. Wilhelm Frei	15.02.2020



19. Paul Spitaler	17.02.2020
20. Marianna Sagmeister Brunello	26.02.2020
21. Dorotea Huber Dissertori	05.03.2020
22. Veniero Fortarel	07.03.2020
23. Barbara Rauch	09.03.2020
24. Gottfrieda Aufderklamm	09.03.2020

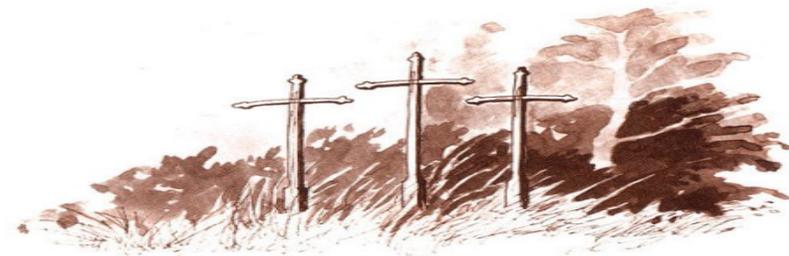
25. Rosa Regensburger Kössler	11.03.2020
26. Walter Stofferin	11.03.2020
27. Johann Vikoler	16.03.2020
28. Carolina Ebner	17.03.2020
29. Josef Wohlfarter	20.03.2020
30. Josef Weger	22.03.2020
31. Burgi Raifer Oberlechner	23.03.2020
32. Artur Pittscheider	23.03.2020
33. Cecilija Vagner Mittermair	25.03.2020
34. Luciano Purin	28.03.2020
35. Edith Tappeiner Perktold	31.03.2020
36. Elisabeth Spitaler	01.04.2020
37. Johann Unterhofer	02.04.2020
38. Wilhelmina Figl – Sr. Anna Henrika	04.04.2020



39. Otto Hartmann	04.04.2020
40. Pia Larcher Oberacher	05.04.2020
41. Walter Burger	05.04.2020
42. Maria Gross	06.04.2020
43. Josefina Pichler Aufderklamm	10.04.2020
44. Gertraud Dissertori Lanthaler	11.04.2020
45. Hubert Pardatscher	14.04.2020
46. Ernst Stifter	15.04.2020
47. Josefa Niedermair Ziller	17.04.2020
48. Benedikt Ebner	23.04.2020
49. Elisabeth Bernard Mathà	24.04.2020
50. Paola Grossi Corrà	24.04.2020
51. Marianne Raiser Spitaler	30.04.2020
52. Agnes Stolzlechner Wolkan	02.05.2020
53. Maria Springeth Federer	19.05.2020

54. Oskar Cagol	19.05.2020
55. Gerlinde Dietz Lippisch	28.05.2020
56. Tina Bertoli	31.05.2020
57. Hermann Hell	06.06.2020
58. Giuseppe Scarperi	10.06.2020
59. Matilda Schwarz Wohlgemuth	11.06.2020
60. Antonio Scaunich	11.06.2020
61. Vittoria Zanvettor Mores	16.06.2020

82. Herbert Spitaler	21.09.2020
83. Maria Gadner	25.09.2020
84. Peter Hell	28.09.2020
85. Hannes Sanin	10.10.2020
86. Oswald von Troyer	13.10.2020
87. Hildegard Schrott Riegler	16.10.2020
88. Christine Pederiva Planer	23.10.2020
89. Friedrich Wolkan	23.10.2020
90. Edith Praxmarer Egger	23.10.2020
91. Adrian Victor Faconti	24.10.2020
92. Erich Oberhauser	27.10.2020



62. Giuseppina Donà Zorzi	23.06.2020
63. Anton Mair	24.06.2020
64. Stella Putti Corona	25.06.2020
65. Roman Coleselli	28.06.2020
66. Anton Amor	06.07.2020
67. Luisa Hanni Thaler	20.07.2020
68. Rosa Sullmann – Sr. Maria Riccarda	21.07.2020
69. Eduard Federer	28.07.2020
70. Maria Pfattner	31.07.2020
71. Maria Scoz Quartana	02.08.2020
72. Maria Weger	03.08.2020
73. Ingrid Giraltoni Oberkofler	03.08.2020
74. Anton Palmann	07.08.2020
75. Anna Volpati Pauletto	07.08.2020
76. Rudolf Hell	20.08.2020
77. Hildegard Meraner Meraner	21.08.2020
78. Monika Maier Prünster	28.08.2020
79. Peter Hafner	31.08.2020
80. Maria Mayr Gutmorgeth	10.09.2020
81. Edith Sparer	18.09.2020

Verstorbene: Altenheim Sonnenberg (14)

Verstorbene Allerseelen 2019 bis Allerheiligen 2020

1. Cecilia Plattner Froner	14.11.2019
2. Maria Kolleritsch Marchio	08.01.2020
3. Gertraud Widmann Von Staffelfeld	15.01.2020
4. Marianna Sagmeister Brunello	26.02.2020
5. Gottfrieda Aufderklamm	09.03.2020
6. Walter Stofferin	11.03.2020
7. Johann Vikoler	16.03.2020
8. Cecilija Vagner Mittermair	25.03.2020
9. Vittoria Zanvettor Mores	16.06.2020
10. Anton Mair	24.06.2020
11. Maria Pfattner	31.07.2020
12. Monica Maier Prünster	28.08.2020
13. Hildegard Schrott Riegler	16.10.2020
14. Christine Pederiva Planer	23.10.2020

Verstorbene: Schwestern im Jesuheim (7)

Verstorbene Allerseelen 2019 bis Allerheiligen 2020

- | | |
|--|------------|
| 1. Marianna Weiss – Sr. Anna Paula | 28.01.2020 |
| 2. Wilhelmina Figl – Sr. Anna Henrika | 04.04.2020 |
| 3. Frieda Mair – Sr. Oswalda | 25.04.2020 |
| 4. Rosa Sullmann – Sr. Maria Riccarda | 21.07.2020 |
| 5. Mathilde Rabensteiner – Sr. Fortunata | 22.07.2020 |
| 6. Theresia Etschmann – Sr. Floriana | 27.07.2020 |
| 7. Clara Miribung – Sr. Maria Vigilia | 09.10.2020 |



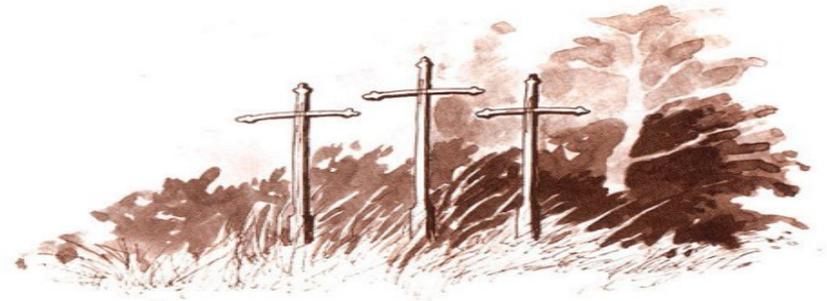
Verstorbene: Pfarrei St. Martin / Girlan (46)

Verstorbene Allerseelen 2019 bis Allerheiligen 2020

- | | |
|-------------------------------------|------------|
| 1. Franz Gummerer | 28.10.2019 |
| 2. Luis Mutschlechner | 04.11.2019 |
| 3. Johann Wieser | 28.11.2020 |
| 4. Maria Lantschner Covi | 11.12.2019 |
| 5. Helga Thaler | 12.12.2019 |
| 6. Maria Leitner | 12.12.2019 |
| 7. Josef Sieder | 24.12.2019 |
| 8. Anna Bampi Polizzi | 11.01.2020 |
| 9. Josef Palma | 15.01.2020 |
| 10. Magdalena Defranceschi Winkler | 23.01.2020 |
| 11. Marianna Weiss – Sr. Anna Paula | 28.01.2020 |
| 12. Martha Innerebner Stubenruss | 02.02.2020 |
| 13. Robert Schwarz | 18.02.2020 |

- | | |
|--|------------|
| 14. Alfred Fiegl | 29.02.2020 |
| 15. Gianfranco Baldasso | 02.03.2020 |
| 16. Teresa Wicha | 02.03.2020 |
| 17. Emma Niederegger Ninz | 10.03.2020 |
| 18. Helmut Untermarzoner | 20.03.2020 |
| 19. Hermann Warasin | 22.03.2020 |
| 20. Anna Prünster | 25.03.2020 |
| 21. Flora Zorzi Manfrini | 30.03.2020 |
| 22. Christine Martini | 02.04.2020 |
| 23. Marta Leimgruber Ortler | 03.04.2020 |
| 24. Wilhelmina Figl – Sr. Anna Henrika | 04.04.2020 |
| 25. Pia Larcher Oberacher | 05.04.2020 |
| 26. Hilda Donà | 05.04.2020 |
| 27. Maria Gross | 06.04.2020 |
| 28. Frieda Kofler Ballin | 18.04.2020 |

V
e
r
s
t
o



- | | |
|---|------------|
| 29. Frieda Mair – Sr. Oswalda | 25.04.2020 |
| 30. Sighildis Tschöll | 28.04.2020 |
| 31. Richard Ambach | 29.04.2020 |
| 32. Maria Runggatscher Wöth | 17.05.2020 |
| 33. Wilhelm Lantschner | 07.06.2020 |
| 34. Anton Mair | 24.06.2020 |
| 35. Martha Martini Defranceschi | 02.07.2020 |
| 36. Rosa Seifarth Leimgruber | 05.07.2020 |
| 37. Martha Toll Spitaler | 16.07.2020 |
| 38. Rosa Sullmann – Sr. Maria Riccarda | 21.07.2020 |
| 39. Mathilde Rabensteiner – Sr. Fortunata | 22.07.2020 |
| 40. Theresia Etschmann – Sr. Floriana | 27.07.2020 |
| 41. Monika Maier Prünster | 28.08.2020 |

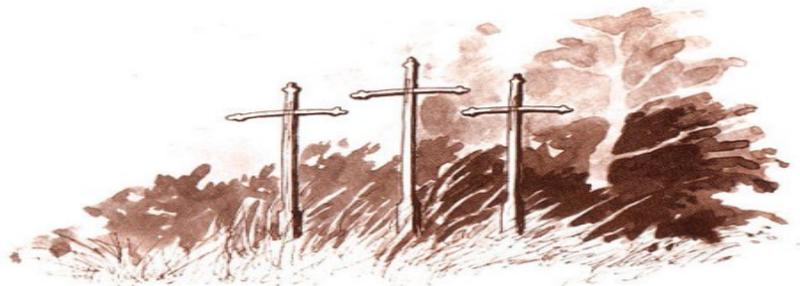
42. Raimund Rabanser	22.09.2020
43. Peppi Winkler	06.10.2020
44. Clara Miribung – Sr. Maria Vigilia	09.10.2020
45. Wilfried Tschöll	22.10.2020
46. Hermine Gaiser	23.10.2020

Verstorbene: Pfarrei St. Josef / Frangart (7)

Verstorbene Allerseelen 2019 bis Allerheiligen 2020

1. Reinhilde Nicolussi Leck Sanin	09.03.2020
2. Dagmar Schiestl Masoner	20.03.2020
3. Anton Oberrauch	28.03.2020
4. Hans Thurner	08.04.2020
5. Karl Pircher	28.04.2020
6. Alois Mumelter	19.07.2020
7. Anna Rauch Harrasser	07.09.2020

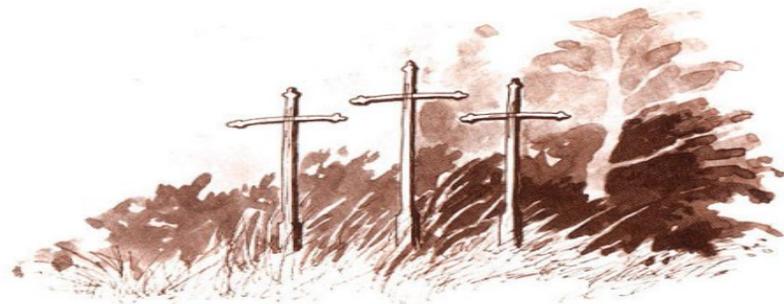
Verstorbene: Jesuheim in Girlan (56)



Verstorbene Allerseelen 2019 bis Allerheiligen 2020

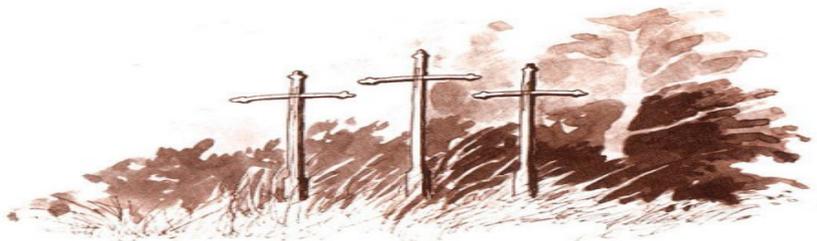
1. Franz Gummerer	28.10.2019
2. Pio Leonardelli	14.11.2019
3. P. Florin (Richard) Kritzinger	30.11.2019
4. Maria Leitner	10.12.2019
5. Maria Lantschner Covi	11.12.2019
6. Josef Sieder	24.12.2019
7. Zita Gramm	30.12.2019
8. Priester Guido Cerpaz	06.01.2020

9. Anna Bampi Polizzi	11.01.2020
10. Marianna Weiss – Sr. Anna Paula	28.01.2020
11. Guglielmina Leone	01.02.2020
12. Marta Innerebner Stubenruss	02.02.2020
13. Josef Baumgärtner	07.02.2020
14. Cäcilia Lechner	26.02.2020
15. Fr. Konrad (Gottfried) Pernthaler	27.02.2020
16. Alfred Fiegl	29.02.2020
17. Theresia Wicha	03.03.2020
18. Hermann Warasin	20.03.2020
19. Dagmar Schiestl Masoner	20.03.2020
20. Max Tauferer	22.03.2020

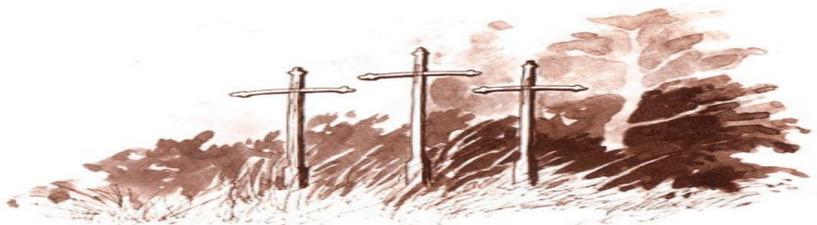


21. Arthur Pitscheider	23.03.2020
22. Enzo Di Leo	24.03.2020
23. Priester Peter Zelger	25.03.2020
24. Georg Osti	25.03.2020
25. Anna Prünster	25.03.2020
26. Priester Reinhard Ebner	28.03.2020
27. Karl Happacher Villgratter	30.03.2020
28. Maria Kerschbaumer	30.03.2020
29. Flora Manfrini Zorzi	30.03.2020
30. Afro Martini	30.03.2020
31. Edith Tappeiner Perktold	31.03.2020
32. Wilhelmina Figl – Sr. Anna Henrika	04.04.2020
33. Heinrich Gadner	06.04.2020
34. Maria Gross	06.04.2020
35. Santa De Cani	09.04.2020
36. Lidia Cappon	10.04.2020

37. Waltraud Giuliani	11.04.2020
38. Irma Donadello	12.04.2020
39. Gertraud Steiner	16.04.2020
40. Bertilla Santi	17.04.2020
41. Johann Unterberger	21.04.2020
42. Elisabeth Bernard Mathà	24.04.2020



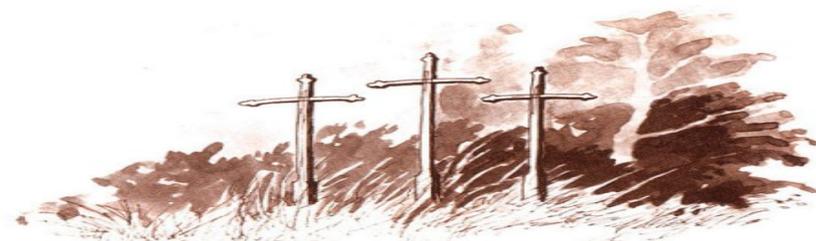
43. Frieda Mair – Sr. Oswalda	25.04.2020
44. Marianna Ellemunter	06.06.2020
45. Rina Calrassara	30.06.2020
46. Johann Pöder	17.07.2020
47. Josef Gruber	20.07.2020
48. Rosa Sullmann – Sr. Maria Riccarda	21.07.2020
49. Mathilde Rabensteiner – Sr. Fortunata	22.07.2020
50. Theresia Etschmann – Sr. Floriana	27.07.2020
51. Maria Weger	03.08.2020
52. Frieda Plankensteiner	30.08.2020
53. Frieda Rigger	08.09.2020
54. Clara Miribung – Sr. Maria Vigilia	09.10.2020
55. Priester Ferdinand Großgasteiger	19.10.2020
56. Erich Wieser	27.10.2020



Verstorbene: Altenheim St. Pauls (52)

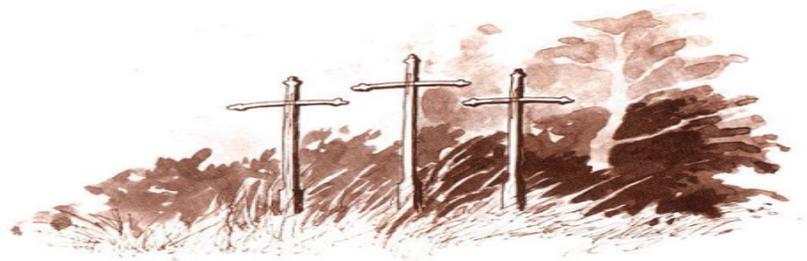
Verstorbene Allerseelen 2019 bis Allerheiligen 2020

1. Gertrud Larcher Sparer	10.11.2019
2. Frieda Wieser Frötscher	28.11.2019
3. Paula Nössing La Sala	22.12.2019
4. Brigitta Gruber Thurner	23.12.2019
5. Karl Gamberoni	25.01.2020
6. Margareth Landerer Pichler	15.03.2020
7. Carolina Ebner	17.03.2020
8. Ingeborg Ganthaler Hofer	19.03.2020
9. Anton Oberrauch	28.03.2020
10. Maria Turcato Brunello	28.03.2020
11. Maria Aufderklamm Giuliani	29.03.2020
12. Anna Maria Ursch Mahlknecht	31.03.2020



13. Elisabeth Spitaler	01.04.2020
14. Zita Schweigkofler Kerer	01.04.2020
15. Eugenia Tavonatti Pellizzari	01.04.2020
16. Johann Unterhofer	02.04.2020
17. Danila Conci Arnoldi	03.04.2020
18. Marta Leimgruber Ortler	03.04.2020
19. Otto Hartmann	04.04.2020
20. Lina Faustini Trainotti	04.04.2020
21. Pia Larcher Oberacher	05.04.2020
22. Hilda Donà	05.04.2020
23. Josefina Hofer Spitaler	06.04.2020
24. Silvano Mair	08.04.2020
25. Mercede Gottardi Simeoni	11.04.2020
26. Gertraud Dissertori Lanthaler	11.04.2020

27. Josefa Niedermair Ziller	17.04.2020
28. Frieda Kofler Ballin	18.04.2020
29. Marianne Rainer Marchio	25.04.2020
30. Maria Pia Caldarazzo Detomaso	02.05.2020
31. Meralda Vincenzi Veronesi	25.05.2020
32. Gerlinde Dietz Lippisch	28.05.2020
33. Johann Verant	03.06.2020
34. Hans Anderlan	03.06.2020
35. Ada Lorenzini	10.06.2020
36. Josef Zublasing	22.06.2020
37. Thea Stampfer	03.07.2020
38. Maria Brugger plunger	04.07.2020
39. Alois Mumelter	19.07.2020
40. Ettore Gentili	26.07.2020
41. Eleonora Beduschi Leoni	31.07.2020
42. Brunhilde Klotz Kössler	06.08.2020
43. Anton Palmann	07.08.2020
44. Teresa Mock Pichler	09.08.2020
45. Bruno Endrizzi	31.08.2020
46. Bruno Kössler	02.09.2020
47. Anna Rauch Harrasser	07.09.2020
48. Maria (Mia) Gadner	25.09.2020
49. Wilfried Tschöll	21.10.2020
50. Alois Obrist	23.10.2020
51. Hermine Gaiser	23.10.2020
52. Luise Oberperfler Daniel	28.10.2020



Allerseelen

Ich bin nur in das Zimmer
 nebenan gegangen.
 Ich bin ich, ihr seid ihr.
 Das, was ich für euch war, bin
 ich immer noch.
 Gebt mir den Namen,
 den ihr mir immer gegeben
 habt.
 Sprecht mit mir,
 wie ihr es immer getan habt.
 Gebraucht nie eine andere
 Redeweise,
 seid nicht feierlich oder
 traurig.
 Lacht weiterhin über das,
 worüber wir gemeinsam gelacht haben.
 Betet, lacht und denkt an mich,
 betet für mich,
 damit mein Name im Hause ausgesprochen wird,
 so, wie es immer war – ohne irgendeine Bedeutung,
 ohne die Spur eines Schattens.
 Das Leben bedeutet das,
 was es immer war.
 Der Faden ist nicht durchgeschnitten.
 Warum soll ich nicht mehr in euren Gedanken sein,
 nur weil ich nicht mehr in eurem Blickfeld bin?



*Aus Gottes Hand empfang ich mein Leben,
 unter Gottes Hand gestalte ich mein Leben,
 in Gottes Hand gebe ich mein Leben zurück.*

(Augustinus)

Kinderseite

Der Anfang des Monats November ist markiert durch zwei „Erinnerungstage“: **Allerheiligen** und **Allerseelen**.

Wir denken an alle Menschen, die heilig genannt werden, und an alle Menschen, die gestorben sind.

Dazu besuchen wir auch die Gräber verstorbener Menschen, die uns nahe standen.

Gebet am Grab:

Guter Gott,
du vergisst keinen einzigen Menschen.
Du willst immer bei uns sein.
Heute bitten wir dich
am Grab von ...:
Sieh auf ihn/sie und schenke ihm/ihr
dein Licht und deinen Frieden.
Amen.



Du könntest ein **Grablicht** gestalten, dafür brauchst Du:

- ein weißes Grablicht
- wasserfeste Filzstifte

Male oder schreibe etwas, was zum verstorbenen Menschen passt. Stelle das Grablicht auf das Grab oder stelle es zu Hause auf und entzünde es.

Oder Du gestaltest einen **Erinnerungsstein**, dafür brauchst Du:

- einen glatten Stein
- Wachskreiden oder wasserfeste Filzstifte

Male oder schreibe etwas auf den Stein, was Dich an den verstorbenen Menschen erinnert. Den Stein kannst Du dann auf das Grab legen oder ihm einen besonderen Platz zu Hause geben.



Ideen aus „Familien feiern Feste“



Am Montag, den 02. November 2020
feiern wir das Requiem
um 18,00 Uhr in der Pfarrkirche von Girland
um 19,30 Uhr in der Pfarrkirche von St. Michael
mit Lichterprozession und Grabbesuch
am Friedhof

